

STADIONBLATT

KSV



KALTERER SPORTVEREIN
FUSSBALL



1. AMATEURLIGA • Nr. 2 /37 Jg. • Samstag, 13. September 2025 • 15.00 Uhr

Gespielt
wird auf dem
neuen
Platz



Raiffeisen Meine Bank.



Folgt uns auf facebook
und auf instagram



Fabian Vikoler

Heute

Kaltern - Tschermes



KALTERN

www.kellereikaltern.com



Sarner Bike
Shop & Werkstatt

Revisions Center
Motorrad & Fahrrad
Verleih - Verkauf - Reparatur
Gewerbegebiet Gand 6
39052 Kaltern
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

KOMAG
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A
39100 BOZEN
Tel. 0471/301822
Fax 0471/301890
Internet: www.komag.it
E-Mail: info@komag.it

PAVEA
floor & more


hotelhasslhof
WOHNEN IM WEINBERG ★★★★★

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

obrist & PARTNER
Dr. Ing. Obrist Ernfried
Dr. Ing. Scherer Christian
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2
Tel. +39 0471 963 738
E-Mail: info@obrist-partner.it

I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2
Tel. +39 0471 966 788
Fax +39 0471 966 788
www.obrist-partner.it

1. AMATEURLIGA

Der 2. Spieltag

Auer - Nals	0:2
Kaltern - Tirol	2:0
SC Passeier - Oberau Juve	3:3
Plaus - St. Martin Moos	2:3
Riffian Kuens - Überetsch	2:1
Ritten - Schluderns	4:1
Tscherms - Laag	1:2

Der heutige Spieltag

Kaltern - Tscherms
Laag - Plaus
Nals - Riffian Kuens
Oberau Juve - Auer
Schluderns - SC Passeier
St. Martin Moos - Ritten
Tirol - Überetsch

TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1.	St. Martin Moos	2	2	0	0	6 : 3	6
2.	Nals	2	2	0	0	5 : 2	6
3.	Kaltern	2	2	0	0	3 : 0	6
4.	Riffian Kuens	2	2	0	0	4 : 2	6
5.	Ritten	2	1	1	0	5 : 2	4
6.	Plaus	2	1	0	1	6 : 6	3
7.	Laag	2	1	0	1	2 : 2	3
8.	Oberau Juve	2	0	2	0	4 : 4	2
9.	SC Passeier	2	0	1	1	5 : 6	1
10.	Überetsch	2	0	1	1	2 : 3	1
11.	Auer	2	0	1	1	1 : 3	1
12.	Tscherms	2	0	0	2	2 : 5	0
13.	Tirol	2	0	0	2	1 : 4	0
14.	Schluderns	2	0	0	2	4 : 8	0

Der heutige Gegner: **Tscherms**

Gleich zwei Heimspiele in Folge hat der KSV in dieser noch jungen Saison. Am Samstag kommt mit Tscherms der 2.-Amateurliga-Meister der Gruppe A in den Altenburger Wald. Die Burggräfler konnten zwar noch keinen Punkt einfahren, dass sie aber ein gefährlicher Gegner sind, davon konnten sich unsere Jungs schon in der ersten Runde des Landespokals überzeugen. Ende August feierte Kaltern gegen den körperlich starken Gegner einen 4:3-Sieg, wobei unsere Jungs zwischenzeitlich mit 1:3 hinten lagen.

Tscherms hat sich im Sommer mit einigen ligaerprobten Spielern verstärkt, darunter Noah Raich und David Holzner, die beide vom 1.-Amateurliga-Meister Gargazon kamen. (td)

seppi m
MULCHING EQUIPMENT SPECIALISTS

Seit Jahrzehnten auf dem Mulcher-Feld!

SEPPI M. AG - Mezzolombardo
T. 0461 1787500 · sales@seppi.com · www.seppi.com

Vertrieben durch starke Partner:

- Bertol Reinhold - Tramin
- AGRICENTER Spitaler - Eppan, Frangart





2. Spieltag: Kaltern - Tirol 2:0

Fabi's unvergesslicher Nachmittag

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino - Fabian Vikoler, Andreas Clementi (ab 55. Jakob Bernard), Hannes Zuech - Maximilian Walder (ab 63. Samuel Pürgstaller), Simon Obermayr (ab 63. Tobias Schieder), Hamza Hannachi (ab 80. Daniel Spitaler), Felix Florian, Rene Andergassen - Daniele Balzamà (ab 72. Marius Bernard), Thomas Debelyak.

Schiedsrichter: Di Renzo (Bozen)

Tore: Tore: 1:0 Fabian Vikoler (22.), 2:0 Fabian Vikoler (79.)

Normalerweise ist unser Fabian Vikoler ja dafür verantwortlich, in der eigenen Defensive dicht zu machen und den gegnerischen Stürmern das Leben zu erschweren. Doch am vergangenen Samstag schlüpfte Fabi in die Torjägerrolle - und das gleich doppelt.

Im ersten Heimspiel der Saison schnürte Vikoler gegen den FC Tirol einen Doppelpack und bescherte unseren Jungs somit einen 2:0-Sieg. Damit behält der KSV auch im zweiten Spiel seine weiße Weste und hält beim Punktemaximum von sechs Zählern.

Gegen Tirol erwischte Kaltern einen bärenstarken Start und spielte seine Gegner in den ersten Minuten an die Wand. Das 1:0 war die logische und verdiente Folge. Nach einem Eckball von Hamza Hannachi prallte der Ball an den Kopf von Vikoler und von dort aus ins Tiroler Tor. Anschließend verloren unsere Jungs jedoch etwas den Faden und so kam Tirol zu einer goldenen Ausgleichschance, doch Torhüter Daniel Iardino rettete gegen Tirol-Spielertrainer Armin Rohrer mit einer Glanztat.

Nach der Pause versuchten unsere Jungs, den Vorsprung zu verwalten und machten in der Schlussphase den Deckel drauf. Nach einem Eckball von Hannachi wurde Thomas Debelyaks Kopfball noch vom gegnerischen Torhüter entschärft, beim Nachschuss von Fabi Vikoler war er aber machtlos. (td)



Kapitän Maxi Walder schaltete sich immer wieder in die Kalterer Angriffe ein.

Allianz 

391 Agentur
Agenzia

CHRISTIAN AMBACH
Kaltern - Tel. 0471/188 02 25
christian.ambach@allianz391.it
In allen Sparten gut versichert!

GREIFCHRISTIAN
Metallgestaltung • Fabbro artistico



metallgreif.com

eis. Innerhofer  



Eisherstellung mit Tradition in Kaltern seit 1967!
www.eisdiele-innerhofer.com



ELEKTRO AG
KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten
Geier Pizzeria







 Familie De Carli
 Tel. +39 0471 960 000 info@parchotel.info
 www.parchotel.info
 39052 Kaltern am See / Caldaro al Lago
 Klughammer/Platten | Campi al Lago/Veduggia
 Südtirol | Alto Adige



GLOBAL SERVICE
 s.a.s.

- > FESTESERVICE
- > GRILLVERLEIH
- > PARTYSERVICE

KONTAKTE:
 BRUNO 331 97 87 686
 DANIEL 366 22 77 177

KALTERN
 HANDWERKERZONE 23


GALLMETZER
 BAUSCHLOSSEREI | CARPENTERIA

Krumbachweg - via Krumbach 1
 39052 KALTERN (BZ) CALDARO
 Tel. 0471-963426

E-mail: gerold.gallmetzer@gmx.de


SPARER
 TRANSPORTE

Nationale und internationale Transporte | Apfeltransporte
 Getränke Transporte | Vermittlung von Wein |
 Verkauf und Transport von Mist
 Tel. +39 339 760 0665



Sie verstärken unsere heurige 1. Mannschaft: Daniele Balzama und Hamza Hannacchi

Trainer Daniel Decristofaro:

„Unsere Stärke ist die Gruppe“

Zwei Spiele, zwei Siege: Unsere Kampfmannschaft ist mit einer weißen Weste in die Meisterschaft gestartet. Vor dem Heimspiel gegen Tschermers stand uns Trainer Daniel Decristofaro in einem Interview Rede und Antwort.

Decri, dein drittes Jahr als Kaltern-Trainer hat begonnen. Es scheint, als würdest du dich hier sehr wohl fühlen, oder?

„Hier fühle ich mich zu Hause (und das war es eigentlich auch schon :)), meine bisherigen Erfahrungen – zuerst als Spieler, dann als Co-Trainer – haben mir sicherlich geholfen, aber den Unterschied machen die Menschen. Und in Kaltern habe ich echte Menschen kennengelernt, für die ich große Zuneigung empfinde und mit denen es eine Freude ist, zusammenzuarbeiten.“

Zwei Spiele, zwei Siege: Wie bewertest du den Start in die neue Saison?

„Vom Ergebnis her perfekt, aber die Aufgabe eines Trainers ist es, über das Resultat hinauszuschauen. Es gibt Dinge, an denen wir arbeiten müssen, und die betreffen nicht die individuellen oder mannschaftlichen Qualitäten, sondern andere Komponenten, die die Leistung beeinflussen.“

In diesem Jahr wurde Kaltern von den „Experten“ als einer der Titelfavoriten eingeschätzt. Was denkst du darüber?

„Sie haben recht – wir kommen von einem dritten Platz, und die ersten beiden Teams sind aufgestiegen. Wir haben uns verstärkt, da wäre es falsch, uns zu verstecken. Das heißt aber nicht, dass wir allein sind. Im Gegenteil: Ich erwarte eine ausgeglichene Meisterschaft mit vielen Titelanwärtern.“




ritterhof
 RESTAURANT



Wo siehst du die Stärken dieser Mannschaft?

„Die Stärke ist die Gruppe. Wir haben unterschiedliche Generationen in der Mannschaft, aber es entsteht die richtige Chemie. Auf dem Platz sagen die Zahlen seit einem Jahr, dass wir eine sehr gute Defensivphase haben. Wenn alle beim Spiel gegen den Ball mitarbeiten, sind wir ein echtes Team.“

In welchen Bereichen gibt es deiner Meinung nach noch Verbesserungspotenzial?

„Aus meiner Sicht sind es drei Dinge, in denen wir uns verbessern müssen: mentale Stärke, Bewusstsein und Kaltschnäuzigkeit vor dem Tor. Daran müssen wir arbeiten.“

Welchen Eindruck haben die neuen Spieler auf dich gemacht?

„Einen sehr guten Eindruck. Balza und Hamza wurden geholt, um das technische Niveau der Mannschaft zu heben, aber wir brauchten auch Teamspieler – und in dieser Hinsicht haben sie sich perfekt eingefügt. Was unsere jungen Spieler betrifft: Ich habe das Glück, viele starke junge Kalterer zu trainieren, die sicher die Zukunft dieses Vereins sein werden. Aber ich hoffe, dass Sinn, Fulterer und Schieder schon dieses Jahr ihren Beitrag leisten können.“



Was braucht es, um bis zum Ende im Titelrennen zu bleiben?

„Mut, Herz, Kopf, Konstanz – und dann braucht es coglioni... viele coglioni. Erst danach können wir in schwierigen Momenten auch ein bisschen auf das Glück hoffen.“

Welche Mannschaften werden deiner Meinung nach bis zum Ende im Titelrennen dabei sein?

„Es ist schwer, Prognosen abzugeben. Aber wenn man die ersten 180 Minuten außen vor lässt, dann sage ich: St. Martin, Riffian und Nals gehören allein schon wegen Kader und Tradition ohne Zweifel zum Aufstiegskampf. Und wegen des Transfersommers und der Erfahrung ihrer Trainer müssen sich Überetsch und Auer, genau wie wir, nicht verstecken.“

Wer nicht wirbt,
der wird
vergessen




KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde
auch Du
Mitglied
beim
KSV Fußball



Elektro Hermann
Feuer- & Regelungstechnik

- Schaltschrankbau
- Regelungstechnik
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Verkauf und Kundendienst

Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88
 info@elektro-hermann.it
 www.elektro-hermann.it

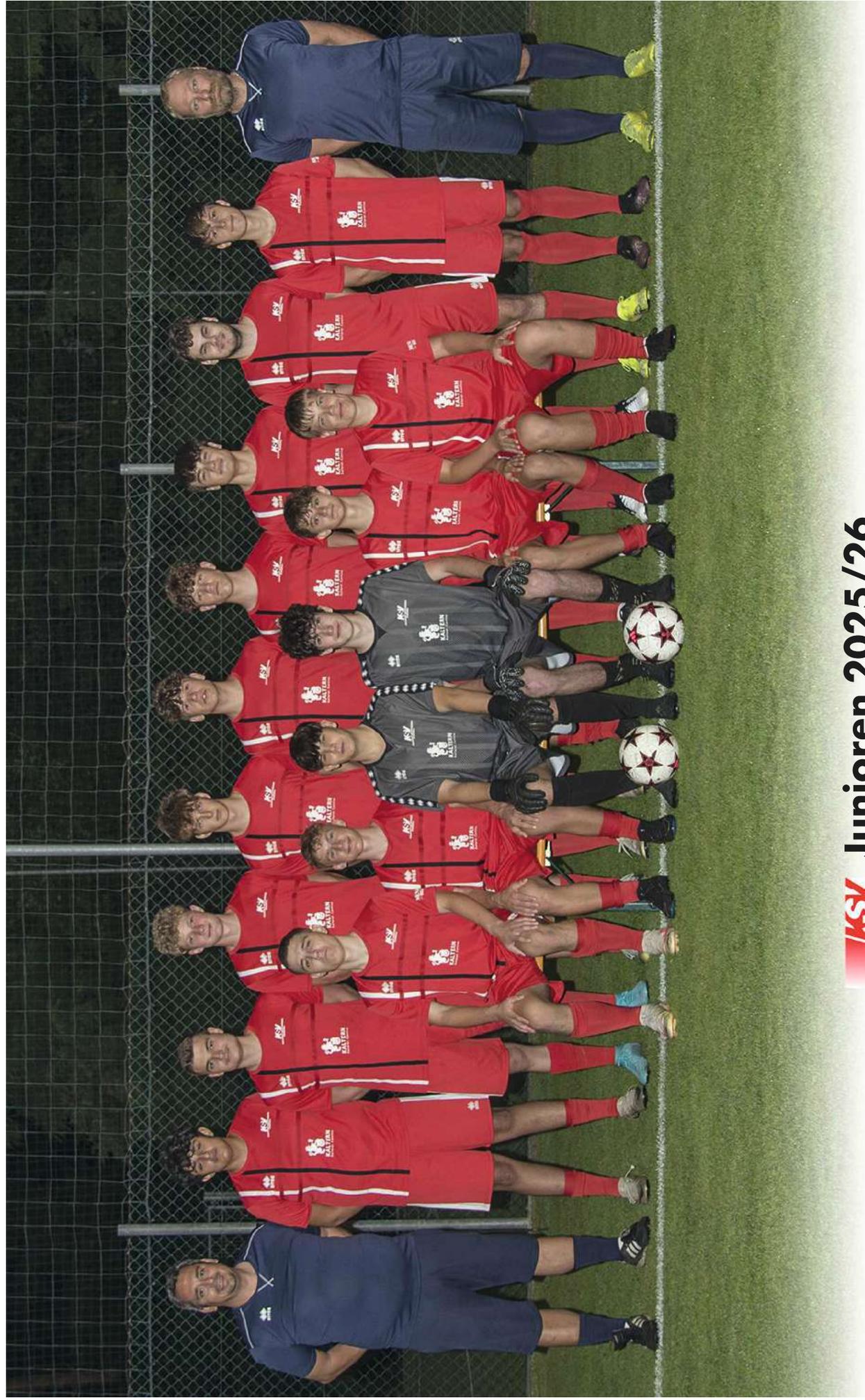


RITTERHOF

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhot.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



Juniors 2025/26

Hintere Reihe v.l.n.r.: Trainer Daniel Maccagnola, Ayan Butt, Janis Gamper, Philipp Morandell, Thorsten Kemenater, Balthazar Perin, Kevin Luggin, Matthias Gius, Kevin Andergassen, Fabian Bertagnoli, Co-Trainer Harald Perenthaler;
vorne v.l.n.r.: Klevis Frouku, Lukas Hofmann, Simon Mairhofer, Elia Lanziner, Alessio Marchetto, Tobias Scherer.



VORSTELLUNG DER JUNIOREN



Tormänner:

Mairhofer Simon 2008
Lanziner Elia 2007

Verteidiger:

Andergassen Kevin 2005
Battisti Noah 2009
Kemenater Thorsten 2007
Luggin Kevin 2009
Butt Aayan 2009
Marchetto Alessio 2009

Mittelfeldspieler:

Bertagnolli Fabian 2008
Hofmann Lukas 2009
Gius Matthias 2008
Scherer Tobias 2008
Frroku Klevis 2007
Morandell Philipp 2007

Stürmer:

Gamper Janis 2005
Perin Balthasar 2008

Trainer: Maccagnola Daniel

Co-Trainer: Pernthaler Harald

Die Juniorenmannschaft präsentiert sich mit einem ausgewogenen Kader, der auf jeder Position gut besetzt scheint. Die Zusammensetzung lässt auf eine solide Mannschaftsstruktur schließen, die sowohl defensiv stabil als auch offensiv durchschlagskräftig sein kann.

In der Abwehr verfügt das Team über eine breite Basis an Spielern. Mit sechs Verteidigern, darunter Andergassen, Battisti, Kemenater, Luggin, Butt und Marchetto, scheint die Defensive gut aufgestellt zu sein. Diese Tiefe im Kader ermöglicht es dem Trainer, bei Bedarf zu rotieren oder auf verschiedene Spielsituationen zu reagieren, ohne an Stabilität zu verlieren.

Das Mittelfeld ist das Herzstück des Teams und wird von Kapitän Philipp Morandell angeführt. Morandell, zusammen mit seinen Teamkollegen Bertagnolli, Hofmann, Gius, Scherer und Frroku, bildet eine Gruppe von Spielern, die in der Lage sind, das Spiel zu kontrollieren, Pässe zu verteilen und Angriffe einzuleiten. Die Rolle des Kapitäns deutet darauf hin, dass Morandell eine Führungsfigur auf und neben dem Platz ist, was für die Moral und Koordination der Mannschaft von großer Bedeutung sein dürfte.

Im Sturm sind Gamper Janis und Perin Balthazar die Hauptakteure, die für die Torproduktion verantwortlich sind. Ihre Aufgabe ist es, die Vorlagen aus dem Mittelfeld zu verwerten und die Mannschaft mit Toren zum Erfolg zu führen.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass die Junioren Kaltern mit diesem Kader das Potenzial haben, eine erfolgreiche Saison zu spielen. Der ausgewogene Mix aus erfahrenen Spielern (soweit aus den Positionen ersichtlich) und jungen Talenten könnte ein entscheidender Vorteil sein. Der Zusammenhalt und die Führung durch den Kapitän Morandell werden sicherlich eine große Rolle für den Erfolg der Mannschaft spielen.




Werde auch Du Mitglied beim KSV Fußball

FLAIM OPTIC
BRILLEN UND KONTAKTLINSEN MIT STIL



F & R BEREGNUNGSBAU
Kaltern | 0471 665344 | www.frbb.it



Bürotechnik





Computer Drucker Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | www.buerotechnik.it



SEELEITEN
LAKE SPA HOTEL



KIKU
Fresh Apple Emotion



POWERED BY ADEMA

OSWALD SINN
GAS HEIZUNG
SANITÄR SOLAR
KALTERN - Tel. 0471 66 37 68



Gasthof · Pension · Restaurant

See Perle

Familie Rainer

St. Josef am See 28 - Kaltern
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178
www.seeperle.com - info@seeperle.com



Morandell Helmuth
ZIMMEREI CARPENTERIA
39052 Kaltern - Altenburg 5A
Tel. 0471/964046

Tolermoler
Maler- und Gipsarbeiten



Christian Thaler
Kaltern
Mobil-Tel. 338/1299443

Das Hauptziel der Kalterer Juniorenmannschaft ist es, als Team zu wachsen und sich kontinuierlich zu verbessern. Dabei geht es nicht nur um sportliche Erfolge, sondern auch um die Entwicklung der jungen Spieler als Persönlichkeiten. Der Mannschaftszusammenhalt spielt hierbei eine zentrale Rolle und soll die Grundlage für eine erfolgreiche Saison bilden. (hp)

Junioren

Kaltern - Weinstraße Süd 6:1

Das Spiel begann vielversprechend für Kaltern. Bereits nach 7 Minuten gelang es Bernard Marius, die Führung zum 1:0 zu erzielen. Der Treffer wurde von Obermayr Simon vorbereitet, was auf eine frühe Kombination und Abstimmung zwischen den beiden Spielern hindeutet. Sechs Minuten später, in der 13. Minute, erhielt Kaltern einen Strafstoß. Schieder Tobias trat an und verwandelte sicher zum 2:0. Dieser Treffer gab der Mannschaft zusätzliche Sicherheit. Kurz vor der Halbzeit, in der 34. Minute, tauschten die Spieler ihre Rollen: Obermayr Simon traf zum 3:0 und Bernard Marius gab die Vorlage. Kaltern ging mit einer komfortablen und verdienten 3:0-Führung in die Pause.

Die Mannschaft hatte das Spiel fest im Griff. Nach dem Seitenwechsel setzte Kaltern seine Dominanz fort. In der 55. Minute wurde ein weiterer Elfmeter verhängt. Bernard Marius übernahm die Verantwortung und baute die Führung auf 4:0 aus. Das 5:0 folgte in der 62. Minute durch Obermayr Simon, der damit ebenfalls seinen zweiten Treffer im Spiel erzielte. In der 84. Minute fiel das 6:0 für Kaltern. Battisti Noah war der Torschütze, nach einer Vorlage von Schieder Tobias. Kurz davor gelang der Gastmannschaft der Ehrentreffer zum 6:1 Endstand. (hp)



Marius Bernard eröffnete den Torreigen gegen Weinstraße Süd



**RESTAURANT
SKORPION EXPRESS** **NEU**

Jetzt in Kaltern in den neuen Räumlichkeiten
Mittags von 11-14 h auch **Arbeitermenü** mit
täglich wechselnden Gerichten
Abends 17-21.30 h
Pizza, leckeres Sushi, Poké Bowls ...



**NEU SUSHI
ALL YOU CAN EAT**
DIENSTAG - SONNTAG



Lade die **SkorpionApp**
auf dein Handy und
bestelle dein Essen



**LIEFERSERVICE
SKORPION EXPRESS**

Pizza, Sushi, Burger & more ...
zum mitnehmen oder liefern lassen

Tel.: 0471 962831



KICK&FUN 2025

Sommerfußball in Kaltern

Auch in diesem Jahr lud Kaltern Fußball alle fußballbegeisterten Kinder und Jugendlichen zum beliebten Sommerprogramm Kick & Fun in die Sportzone St. Anton ein. In drei Wochen von Ende Juli bis Mitte August nahmen Mädchen und Jungen der Jahrgänge 2011 bis 2018 teil. Das Programm bot eine bunte Mischung aus Fußballtraining und Ausflügen – darunter zum Montiggler See, nach Graun und nach Castelfeder. Die Kinder erlebten eine Woche voller Spaß, Spiel und Teamgeist, begleitet von engagierten Trainern.



Ein besonderes Highlight war heuer das Kick & Fun-Trainingslager für die Jahrgänge 2012 und 2013 in Arco am Gardasee. Unter der Leitung von Fabian Vikoler, Manuel Spitaler und Lukas Gunsch verbrachten die Nachwuchskicker ein intensives Wochenende mit Trainingseinheiten und gemeinsamen Aktivitäten. (lg)



Würndle

BÄCKEREI • PANIFICIO

bautechnik

Neue Wege in Umwelt-,
Energie-, Gebäudetechnik
und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Vom Fach.

Wer nicht wirbt,
wird vergessen!



+39 339 744 04 83

KALTERN / CALDARO



Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge
Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen
Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen
Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen
Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice
Pflegeservice für Kunstrasenplätze

SPORTBAU

Sigmundskron 43
39100 Bozen
Tel. 0471 66 31 58
info@sportbau.it
www.sportbau.it

Unterplanitzing 6A
Tel/Fax +39 0471 962 834



German
FULL SERVICE





Starker Partner für ein starkes Team!

NIEDERBACHER
GASTROTEC

CLEANTEC
NIEDERBACHER

www.niederbacher.it | www.cleantec.info

BAUUNTERNEHMEN

STUPPNER ROBERT & CO. KG



data service

Buchhaltung
Steuerberatung

Ivo Unteregger

www.dataservice-bz.it
ivo.unteregger@dataservice-bz.it

MORTEC
Tooor!

TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE



GENERALI
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38
Tel. 0471 964300
Fax 0471 966760
general.kaltern@gmail.com

U15

Kaltern - Schlanders 1:3

Nach einer intensiven Vorbereitung startete am Sonntag die Meisterschaft mit dem Auswärtsspiel gegen Schlanders. Die Jungs hatten am Anfang einige Schwierigkeiten mit der aggressiven Gangart des Gegners. Nach einer Viertelstunde haben wir uns angepasst und das Spiel ausgeglichen gestaltet. In der 35. Minute gingen wir durch eine Standardssituation - Eckball - in Führung. Danach kontrollierten wir das Spiel bis zur Halbzeit.

In der 2. Hälfte kamen die Gegner besser ins Spiel und setzten uns ganz schön unter Druck. Und so kam es, wie es kommen musste. Einen Eckball konnten die Gegner, auch mit Hilfe von unserer Abwesenheit, kurz ausführen und somit gelang ihnen der Ausgleich. Danach versuchten wir zu reagieren, wobei wir einen Pass aber ungenau in die Spitze spielten. Durch ihren Befreiungsschlag starteten sie einen Konter und erzielten das 2. Tor.

Wir hatten noch ein paar gute Möglichkeiten, aber der Ausgleich wollte nicht gelingen. Am Ende bekamen die Gegner noch einen Elfmeter zugesprochen, den sie auch eiskalt verwandelten. (sp)

... und noch ein Fußball-Knaller 34 Jahre später: Ein Derby gegen Tramin

Die beiden Dörfer liegen direkt nebeneinander, in den Wein- und Obstwiesen südlich des Kalterer Sees verschwimmen die Grenzen sogar fließend. Und doch: Auf dem Fußballplatz stellt das Duell zwischen Kaltern und Tramin eine absolute Rarität dar. Doch nun ist es endlich wieder soweit: Am **Mittwoch, 24. September, ab 20 Uhr** werden sich unsere Jungs und die Fußballer aus dem Unterland in der zweiten Runde des Landespokals gegenüberstehen.

Um das bislang letzte Duell zwischen Weißrot und Schwarzweiß zu ermitteln, musste unser Vereinschronist ganz tief in den Akten graben. Vor 34 Jahren - in der Saison 1990/91 - kämpften die Kalterer und Traminer Fußballer in der 1. Amateurliga um Meisterschaftspunkte. Seitdem sind sich die beiden Vereine in einem offiziellen Match nie mehr begegnet.

Tramin ist im Laufe der Jahre zu einer ganz großen Nummer im Südtiroler Amateurfußball geworden und zählt mittlerweile zur Crème de la Crème in der Oberliga. Das wird an einer Zahl besonders deutlich: Holen die Unterländer heuer mindestens 44 Punkte, dann knacken sie den ewigen Rekord der Oberliga. Diesen hat zurzeit Salurn mit 1.520 Zählern inne.

Tramin hat mit Tobias Sinn nicht nur einen Kalterer Spieler in seinen Reihen, sondern auch zahlreiche Ausnahmekönner des Südtiroler Fußballpanoramas. Allen voran Alex Pfitscher, der von vielen als der beste Stürmer der Oberliga gehandelt wird. Aber auch Simon Greif, Stefan Frötscher, Rafael Pomella, Jan Obexer oder Philipp Rabensteiner zählen zum Besten, was die höchste regionale Spielklasse zu bieten hat. Unsere Jungs werden im Pokal jedenfalls alles daran setzen, um es unseren südlichen Nachbarn so schwer wie möglich zu machen.



BIERGARTEN

KALTERN • CALDARO



Anni (Anna) Vieider auf Abwegen...

Nach 20 Jahren als fixer Bestandteil in unserer Vereinsbar geht Anni jetzt anderen Hoppys nach. Ganz wird sie unseren Verein nicht vergessen. Viele Geschichten hat sie zu erzählen, von Siegesfeiern bis zu gemütlichen Abenden, die bis zum Sonnenaufgang dauerten. Diskussionen über Fußball und vieles mehr. Am Freitag den 12. September um 20:30 Uhr spielt unsere 2. Mannschaft gegen St Pauls. Dabei werden wir Anni gebührend verabschieden.

Der Verein wünscht Anni alles Gute für die Zukunft und möchte sich auf diesem Weg für die gute Zusammenarbeit bedanken.




Café - Restaurant
MONDSCHNITZ
Marktplatz 5
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89
Fax: +39 0471 96 48 99
www.zumturn-kaltern.com



PERNSTICH Uwe - Kaltern

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 07.30 - 19.00
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern
Tel. 0471 965371



GIUS
la nonnagluck
BOUTIQUE
CAFE

**Pension
Remichhof**

**Ein Platz
für Ihre
WERBUNG**

Die nächsten Spiele

U10	Mittwoch 10. Sept.	18.00	Kaltern - St. Pauls
B-Jugend	Sonntag 14. Sept.	10.30	Auer - Kaltern
U9	Montag 15. Sept.	18.00	Neumarkt - Kaltern
U12	Dienstag 16. Sept.	18.00	Kaltern - Überetsch Gelb
U10	Mittwoch 17. Sept.	18.00	Kaltern - Weinstraße Süd
Junioren	Mittwoch 17. Sept.	20.00	Kaltern - St. Pauls
U12	Freitag 19. Sept.	18.00	Weinstraße Süd - Katern
B-Jugend	Samstag 20. Sept.	14.00	Kaltern - Leifers Branzoll
U15	Samstag 20. Sept.	14.30	Glurns Schluderns - Kaltern
1. Amat.l.	Samstag 20. Sept.	15.30	Plaus - Kaltern
U11	Montag 22. Sept.	18.00	Kaltern - Klausen
U10	Mittwoch 24. Sept.	17.30	Aldein Petersb. - Kaltern
U9	Mittwoch 24. Sept.	19.00	Kaltern - Bozner FC schw.
Junioren	Mittwoch 24. Sept.	19.30	Laugen - Kaltern
1. A. Pokal	Mittwoch 24. Sept.	20.00	Kaltern - Tramin
U15	Freitag 26. Sept.	19.00	Kaltern - Pool Unterland
Freizeit	Freitag 26. Sept.	20.30	Kaltern - Aldein Petersb.
U11	Samstag 27. Sept.	10.00	Tramin - Kaltern
1. Amateurl.	Samstag 27. Sept.	15.00	Kaltern - Ritten
B-Jugend	Samstag 27. Sept.	17.00	Gherdeina - Kaltern



f FACCHINI
OSTEOPATHIE | PHYSIOTHERAPIE | TRAINING

Elektro RST

des Ramoser Stefan
39052 Kaltern (BZ)
Tel. 0471 965104
Mobil 339 7740620
elektro.rst@gmail.com



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

Ein herzlicher Dank
geht an unseren heutigen Ballspender!



KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



Kaltern – Tschermes

Tipps

Daniel Maccagnola

2:0

Stefan Prinoth

3:1

Harald Pernthaler

3:0

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt
einen Zweierkarton Qualitätswein der KELLEREI KALTERN

MENDEL
SEIT • **BIER** • 2020

ALKA
HAPPY DRINKS

am | bach 
LIVING | INTERIOR DESIGN

einrichtung

bahnhofstraße 10 - kaltern
tel. 0471 963264

info@ambach.net - www.ambach.net

